

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1011/2002 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 10ης Ιουνίου 2002****για την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ενεργοποιημένου άνθρακα σε σκόνη, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 2,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή μετά από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

A. ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗ ΕΡΕΥΝΑ

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1006/96⁽²⁾, το Συμβούλιο επέβαλε οριστικό δασμό αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ενεργοποιημένου άνθρακα σε σκόνη, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

B. ΤΡΕΧΟΥΣΑ ΕΡΕΥΝΑ

- (2) Μετά τη δημοσίευση ανακοίνωσης για την επικείμενη λήξη⁽³⁾ των ισχυόντων μέτρων αντντάμπινγκ, η Επιτροπή έλαβε αίτηση για επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος που υπέβαλε το European Chemical Industry Council (CEPIC), εξ ονόματος δύο παραγωγών που αντιπροσωπεύουν από κοινού το μεγαλύτερο τμήμα (πάνω από 80 %) της συνολικής κοινοτικής παραγωγής ενεργοποιημένου άνθρακα σε σκόνη (PAC). Στην αίτηση προβάλλεται ο ισχυρισμός ότι είναι πιθανό να εμφανισθεί εκ νέου το ζημιόγνο ντάμπινγκ στις εισαγωγές, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, («εφεξής Κίνα») αν λήξουν τα μέτρα.
- (3) Αφού καθόρισε μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την έναρξη διαδικασίας επανεξέτασης, η Επιτροπή κίνησε έρευνα⁽⁴⁾, δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 (εφεξής «βασικός κανονισμός»).

- (4) Η έρευνα για το ενδεχόμενο να συνεχισθούν ή/και να εμφανισθούν εκ νέου το ντάμπινγκ και η ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιουνίου 2000 έως τις 31 Μαΐου 2001 (εφεξής η «περίοδος έρευνας»). Η εξέταση των τάσεων σχετικά με την εκτίμηση του ενδεχομένου να συνεχισθεί ή/και να εμφανισθεί εκ νέου η ζημία κάλυψε την περίοδο από το 1997 έως το τέλος της περιόδου έρευνας (εφεξής «εξεταζόμενη περίοδος»).

- (5) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους αιτούντες κοινοτικούς παραγωγούς, τους εξαγωγείς και παραγωγούς-εξαγωγείς στην Κίνα, τους εισαγωγείς/εμπόρους, τους χρήστες και τους προμηθευτές που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, σχετικά με την έναρξη της επανεξέτασης. Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγιο σε όλα τα μέρη και στα μέρη τα οποία αναγγέλθηκαν εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας. Επίσης, η Επιτροπή έδωσε στα άμεσα ενδιαφερόμενα μέρη την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους γραπτώς και να ζητήσουν ακρόαση.

- (6) Η Επιτροπή έστειλε 26 ερωτηματολόγια σε μη συνδεδεμένους εισαγωγείς/εμπόρους και 49 ερωτηματολόγια σε εξαγωγείς και σε παραγωγούς-εξαγωγείς στην Κίνα. Επιπλέον, λόγω του μεγάλου αριθμού εξαγωγών και παραγωγών-εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος στην Κίνα, η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγιο ζητώντας ειδικές πληροφορίες σχετικά με τον μέσο όγκο των πωλήσεων και τις τιμές του ενεργοποιημένου άνθρακα σε σκόνη («δειγματοληπτικό ερωτηματολόγιο») κάθε ενδιαφερόμενου εξαγωγέα και παραγωγού-εξαγωγέα, για να καθορίσει αν ήταν αναγκαίο να εφαρμόσει την τεχνική δειγματοληψίας. Δεν παρελήφθη καμία απάντηση από τους εισαγωγείς/εμπόρους, και ένας εξαγωγέας στην Κίνα απάντησε στο δειγματοληπτικό ερωτηματολόγιο, αλλά εν συνεχεία διέκοψε τη συνεργασία του.

- (7) Η Επιτροπή έστειλε επίσης ερωτηματολόγια σε όλα τα άλλα μέρη που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται και έλαβε απαντήσεις από δύο κοινοτικούς παραγωγούς εξ ονόματος των οποίων είχε υποβληθεί η αίτηση για επανεξέταση και από δύο προμηθευτές πρώτων υλών και δύο χρήστες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2238/2000 (ΕΕ L 257 της 11.10.2000, σ. 2).

⁽²⁾ ΕΕ L 134 της 5.6.1996, σ. 20.

⁽³⁾ ΕΕ C 349 της 6.12.2000, σ. 5.

⁽⁴⁾ Ανακοίνωση για την έναρξη: ΕΕ C 163 της 6.6.2001, σ. 7.

- (8) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλα τα στοιχεία που έκρινε απαραίτητα για τον προκαταρκτικό προσδιορισμό του ενδεχόμενου συνέχισης ή επανάληψης του ντάμπινγκ και της ζημίας, καθώς και τον προσδιορισμό του συμφέροντος της Κοινότητας. Πραγματοποιήθηκαν, επίσης, επιτόπιοι έλεγχοι στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

Παραγωγός στην ανάλογη χώρα, Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής

— Norit Americas Inc, Atlanta, Georgia

Παραγωγοί της Κοινότητας

— Norit NV, Κάτω Χώρες

— Ceca SA, Γαλλία.

Γ. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

- (9) Το υπό εξέταση προϊόν είναι το ίδιο με το προϊόν της αρχικής έρευνας, δηλαδή ενεργοποιημένος άνθρακας σε σκόνη (PAC) που υπάγεται προς το παρόν στον κωδικό ΣΟ ex 3802 10 00. Πρόκειται για μια μορφή μικροπορώδους άνθρακα, που παράγεται από πολλές πρώτες ύλες, όπως ο άνθρακας, ο λιγνίτης, η τύρφη, το ξύλο, τα κουκούτσια ελιάς ή το κελυφός καρύδας, που ενεργοποιούνται με ατμό ή χημική διαδικασία. Ο PAC είναι πολύ λεπτή σκόνη. Ο ενεργοποιημένος άνθρακας πωλείται επίσης σε σβώλους («ενεργοποιημένος άνθρακας σε σβώλους» ή «GAC») που δεν καλύπτεται από τα ισχύοντα μέτρα.
- (10) Μετά την επιβολή των οριστικών μέτρων το 1996, προέκυψαν ορισμένες δυσκολίες όσον αφορά τη διάκριση μεταξύ του ενεργοποιημένου άνθρακα που πωλείται υπό μορφή σκόνης και του ενεργοποιημένου άνθρακα που πωλείται υπό μορφή σβώλων. Από την άποψη αυτή, είναι σημαντικό να αναφερθεί ότι και τα δύο προϊόντα παρασκευάζονται από σωματίδια άνθρακα το μέγεθος των οποίων ποικίλλει και δεν υπάρχουν διεθνή πρότυπα όσον αφορά τον PAC. Επομένως, για τους σκοπούς εφαρμογής των μέτρων, η επιτροπή τελωνειακού κώδικα της Κοινότητας όρισε τον PAC με τον εξής τρόπο: «ο ενεργοποιημένος άνθρακας σε σκόνη συνίσταται σε τουλάχιστον 90 τοις εκατό κατά μάζα (% m/m) σε σωματίδια μεγέθους μικρότερου των 0,5 mm». Η έρευνα επιβεβαίωσε την ακρίβεια αυτού του ορισμού.
- (11) Οι γενικές εφαρμογές του PAC είναι: καθαρισμός των υδάτων (πόσιμο και λύματα), καθαρισμός αερίων και του αέρα, μέθοδος επαναχρήσεως διαλυτικών υγρών, αποχρωματισμός χάρχαρης, φυτικών ελαίων και λιπαρών ουσιών, καθαρισμός διαφόρων προϊόντων στις χημικές (π.χ. οργανικά οξέα) ή φαρμακευτικές βιομηχανίες (π.χ. γαστροεντερική κάψουλα) ή στις βιομηχανίες τροφίμων (π.χ. οινόπνευματώδη ποτά και αναψυκτικά).
- (12) Όπως φάνηκε στην προηγούμενη έρευνα και όπως επιβεβαιώθηκε στην τρέχουσα, καθορίστηκε ότι ο PAC που παράγεται και πωλείται από τους κοινοτικούς παραγωγούς και ο PAC που εισάγεται από την Κίνα είναι παρόμοιοι και έχουν επομένως τα ίδια βασικά φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά.

Επειδή η Κίνα είναι οικονομία που διέρχεται μεταβατική φάση και, όπως αναφέρεται κατωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 18, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση τις πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν σε τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς. Σύμφωνα με τις διαθέσιμες πληροφορίες, ο PAC που παράγεται και πωλείται στην τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς, στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, έχει τα ίδια βασικά φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά με τον PAC που παράγεται στην Κίνα και εξάγεται στην Κοινότητα. Ως εκ τούτου, τα προϊόντα αυτά θεωρούνται ως ομοειδή προϊόντα, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

Δ. ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΟ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ Ή ΕΚ ΝΕΟΥ ΕΜΦΑΝΙΣΗΣ ΤΟΥ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (13) Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ο στόχος της επανεξέτασης για τη λήξη ισχύος είναι να καθορισθεί αν η λήξη των μέτρων θα οδηγήσει ενδεχομένως στη συνέχιση ή στην εκ νέου εμφάνιση του ντάμπινγκ.
- (14) Σχετικά με αυτό, εξετάστηκαν οι όγκοι που εξήχθησαν στην Κοινότητα κατά την περίοδο έρευνας. Πρέπει να αναφερθεί ότι επειδή κανένας από τους κινέζους εξαγωγείς ούτε εισαγωγείς στην Κοινότητα δεν συνεργάσθηκαν με την παρούσα έρευνα, τα στοιχεία για τις εξαγωγές καθορίστηκαν σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, δηλαδή με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες. Μετά την επιβολή των οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ το 1996, υπάρχουν διαθέσιμα κοινοτικά στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές PAC. Αυτά τα στατιστικά στοιχεία επιβεβαιώθηκαν με πληροφορίες από έρευνες της αγοράς που υπέβαλαν οι καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί. Πάνω σε αυτή τη βάση και επειδή δεν υπάρχουν άλλες πιο αξιόπιστες πληροφορίες, χρησιμοποιήθηκαν αυτά τα στατιστικά στοιχεία. Έδειξαν ότι κατά την περίοδο έρευνας εισήχθησαν 993 τόνοι PAC από την Κίνα στην Κοινότητα.
- (15) Κατά την αρχική περίοδο έρευνας, ο όγκος των εισαγωγών κινεζικού PAC στην Κοινότητα ανερχόταν σε 4 008 τόνους, δηλαδή περίπου 10 % της κοινοτικής κατανάλωσης. Οι εισαγωγές μειώθηκαν το 1996 μετά την επιβολή του δασμού αντιντάμπινγκ σε 960 τόνους και παρέμειναν σχετικά σταθερές τα επόμενα έτη, φθάνοντας σε 842 τόνους το 1999 και σε 811 τόνους το 2000.
- (16) Το μερίδιο αγοράς των κινεζικών εισαγωγών PAC στην Κοινότητα όπως καταγράφηκε στην Eurostat, είναι λιγότερο από 3 % αλλά πάντως σημαντικό, δηλαδή πάνω από το ελάχιστο κατώτατο όριο του βασικού κανονισμού (1).

2. Πιθανότητα συνέχισης του ντάμπινγκ

- (17) Για να διαπιστωθεί αν υπήρχε το ενδεχόμενο να συνεχισθεί το ντάμπινγκ, εξετάστηκε αν ασκούνται επί του παρόντος πρακτικές ντάμπινγκ στις εξαγωγές από την Κίνα. Αυτή η εξέταση έγινε με το σκεπτικό ότι αν ασκείται τώρα πρακτική ντάμπινγκ, τότε αυτό αποτελεί σοβαρή ένδειξη ότι θα συνεχισθεί ενδεχομένως στο μέλλον το ντάμπινγκ αν λήξουν τα μέτρα.

(1) Άρθρο 5 παράγραφος 7 και άρθρο 9 παράγραφος 3.

α) Ανάλογη χώρα

(18) Επειδή η Κίνα είναι οικονομία που διέρχεται μεταβατική φάση, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση τις πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν σε κατάλληλη τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς που επελέγη σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού.

(19) Κατά την αρχική διαδικασία είχαν επιλεγεί οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής ως η κατάλληλη ανάλογη χώρα. Όπως αναφέρεται στην ανακοίνωση για την έναρξη, η Επιτροπή προέβλεψε να χρησιμοποιήσει τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής ως την κατάλληλη ανάλογη χώρα και στην τρέχουσα διαδικασία. Σχετικά με αυτό, η έρευνα έδειξε ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής ήταν η καταλληλότερη ανάλογη χώρα για τους ακόλουθους λόγους:

Οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής (εφεξής «ΗΠΑ») είναι μια από τις μεγαλύτερες χώρες παραγωγής ΡΑC παγκοσμίως. Τα στοιχεία που υπέβαλαν ο συνεργαζόμενος παραγωγός στις ΗΠΑ και οι κοινοτικοί παραγωγοί που υποστήριξαν την αίτηση επανεξέτασης, έδειξαν ότι οι όγκοι παραγωγής και των δύο χωρών είναι συγκρίσιμοι. Επιπλέον, όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 12, ο ΡΑC που παράγεται και πωλείται στις ΗΠΑ είναι, όπως διαπιστώθηκε, ομοειδές προϊόν με τον ΡΑC που παράγεται στην Κίνα και εξάγεται στην Κοινότητα. Οι εγχώριες πωλήσεις που πραγματοποιήσε ο συνεργαζόμενος παραγωγός των ΗΠΑ (από πλευράς όγκου) ήταν αντιπροσωπευτικές σε σύγκριση με τις εισαγωγές ΡΑC από την Κίνα στην Κοινότητα. Τέλος, διαπιστώθηκε ότι ο ανταγωνισμός είναι πολύ μεγάλος στις ΗΠΑ. Εκτός από τον ανταγωνισμό που υπάρχει μεταξύ πολλών παραγωγών στις ΗΠΑ, υπήρχε επίσης ανταγωνισμός από τον εισαγόμενο ΡΑC (κυρίως από την Κίνα, τις Φιλιππίνες και τη Σρι Λάνκα), που μπορούσε να εισαχθεί χωρίς ποσοτικούς περιορισμούς ή δασμούς εισαγωγής. Ο κυριότερος αμερικανός παραγωγός ΡΑC ήταν επιπλέον πρόθυμος να συνεργασθεί.

(20) Με βάση τα ανωτέρω, και επειδή κανένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με την επιλογή της ανάλογης χώρας, επελέγησαν οι ΗΠΑ ως η καταλληλότερη ανάλογη χώρα.

β) Κανονική αξία

(21) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε αν οι εγχώριες πωλήσεις ΡΑC στις ΗΠΑ μπορούσαν να θεωρηθούν, λόγω των τιμών που επιβλήθηκαν, ότι είχαν πραγματοποιηθεί κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή εξέτασε αν οι εγχώριες πωλήσεις ήταν προσοδοφόρες. Για το σκοπό αυτό, πραγματοποιήθηκε σύγκριση μεταξύ του συνολικού κόστους παραγωγής ανά μονάδα κάθε ποιότητας κατά την περίοδο έρευνας και της μέσης τιμής ανά μονάδα των πωλήσεων αυτής της ποιότητας που πραγματοποιήθηκαν κατά την ίδια περίοδο. Όπως διαπιστώθηκε, όλες οι εγχώριες πωλήσεις ήταν επικερδείς. Η έρευνα έδειξε επίσης ότι όλες οι πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν σε ανεξάρτητους πελάτες. Κατά συνέπεια, για να καθορισθεί η κανονική αξία, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, χρησιμοποιήθηκαν οι τιμές που έχουν καταβληθεί ή

πρέπει να καταβληθούν για τον ΡΑC από ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά των ΗΠΑ κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις.

γ) Τιμή εξαγωγής

(22) Όπως αναφέρθηκε ανωτέρω, κανένας από τους κινέζους εξαγωγείς ούτε οι παραγωγοί-εξαγωγείς ή οι εισαγωγείς ΡΑC στην Κοινότητα δεν συνεργάστηκαν με τη διαδικασία. Επομένως, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Όπως ήδη αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 14 του παρόντος κανονισμού, και επειδή δεν υπάρχουν άλλες αξιόπιστες πληροφορίες, αυτό έγινε με βάση τα στοιχεία της Eurostat.

(23) Τα στοιχεία στην Eurostat καταγράφονται σε βάση cif στα σύνορα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Αυτές οι τιμές μετατράπηκαν σε βάση fob αφού αφαιρέθηκαν ο θάλασσιος ναύλος και το κόστος της ασφάλισης. Τα αναγκαία στοιχεία γι' αυτό το κόστος υποβλήθηκαν από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και χρησιμοποιήθηκαν για τους υπολογισμούς επειδή δεν υπάρχουν άλλες αξιόπιστες πληροφορίες.

δ) Σύγκριση

(24) Για να εξασφαλισθεί ορθή σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, ελήφθησαν δεόντως υπόψη, υπό μορφή προσαρμογών, οι διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Σχετικά με αυτό, έγιναν προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές στο επίπεδο του εμπορίου, οι προμήθειες, το κόστος συσκευασίας και των εσωτερικών μεταφορών.

(25) Σχετικά με την κανονική αξία, το μέσο σταθμισμένο κόστος των εσωτερικών μεταφορών και το κόστος συσκευασίας ανά μονάδα αφαιρέθηκαν από την τιμή των εγχώριων πωλήσεων. Το κόστος των εσωτερικών μεταφορών περιείχε το κόστος ασφάλισης, φόρτωσης και εκφόρτωσης. Επειδή οι κινέζοι εξαγωγείς ή οι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν συνεργάστηκαν, και επειδή δεν υπάρχουν άλλες περισσότερο αξιόπιστες πληροφορίες, το ίδιο ποσό για τις εσωτερικές μεταφορές και τη συσκευασία αφαιρέθηκε από την τιμή εξαγωγής fob.

(26) Σχετικά με το κόστος μεταφοράς, ο καταγγέλλων κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέβαλε στην Επιτροπή αποδεικτικά στοιχεία τα οποία έδειξαν ότι τουλάχιστον ένα μέρος του προϊόντος που εξήχθη στην Κοινότητα είχε συσκευασθεί σε σάκους ενώ η κανονική αξία είχε καθορισθεί σε βάση κόστους πριν από τη συσκευασία. Επομένως, η τιμή εξαγωγής προσαρμόστηκε προς τα κάτω για να ληφθεί δεόντως υπόψη το κατάλληλο ποσό για το κόστος συσκευασίας.

(27) Οι εγχώριες πωλήσεις στις ΗΠΑ πραγματοποιήθηκαν κυρίως σε τελικούς χρήστες, ενώ οι κινεζικές εξαγωγές ΡΑC πραγματοποιούνται κυρίως, με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, σε εμπόρους/διανομείς. Επομένως, η κανονική αξία προσαρμόστηκε με βάση την έκπτωση για τους διανομείς που ισχύει στην εγχώρια αγορά των ΗΠΑ.

- (28) Επιπλέον και σύμφωνα με τα αποδεικτικά στοιχεία που υπέβαλε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, σχεδόν όλες οι εξαγωγικές πωλήσεις από την Κίνα πραγματοποιήθηκαν μέσω εταιρειών εξαγωγών, επειδή είναι αναγκαίο να εκδίδονται άδειες εξαγωγής. Επομένως, αφαιρέθηκε προμήθεια 1 % από την τιμή εξαγωγής.

ε) Περιθώριο ντάμπινγκ

- (29) Η μέση σταθμισμένη κανονική αξία συγκρίθηκε με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής όλων των ποιοτήτων του προϊόντος στο ίδιο επίπεδο εμπορίου, δηλαδή σε επίπεδο διανομών/εμπόρων. Η σύγκριση έδειξε ότι κατά την περίοδο έρευνας οι εξαγωγές PAC στην Κοινότητα αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ με σημαντικό περιθώριο. Το περιθώριο του ντάμπινγκ ήταν ίσο προς το ποσό κατά το οποίο η κανονική αξία υπερέβαινε τις τιμές των εξαγωγών στην Κοινότητα. Το μέσο σταθμισμένο περιθώριο του ντάμπινγκ υπερέβαινε το 40 %.

3. Εξέλιξη των εισαγωγών αν λήξουν τα μέτρα

- (30) Εξετάσθηκε επίσης ποια θα είναι η εξέλιξη των εισαγωγών PAC από την Κίνα αν λήξουν τα μέτρα. Για το σκοπό αυτό, εξετάσθηκαν η επιπλέον ικανότητα παραγωγής στην Κίνα, ο όγκος των εξαγωγών και η εγχώρια αγορά στην Κίνα, καθώς και η συμπεριφορά της Κίνας ως προς τις τιμές έναντι άλλων τρίτων χωρών. Επειδή οι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν συνεργάσθηκαν, χρησιμοποιήθηκαν οι πληροφορίες από έρευνες της αγοράς που υπέβαλε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

α) Ικανότητα παραγωγής, εγχώρια αγορά στην Κίνα και όγκος των εξαγωγών

- (31) Οι πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή έδειξαν ότι η Κίνα, μαζί με τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, είναι ο μεγαλύτερος παραγωγός και εξαγωγέας ενεργοποιημένου άνθρακα (σε σκόνη και σε σβώλους) παγκοσμίως. Η παραγωγή ενεργοποιημένων ανθράκων στην Κίνα ανερχόταν σε περίπου 100 000 τόνους το 1998 σύμφωνα με βιομηχανική διεξοδική έρευνα στατιστικών στοιχείων, που παρείχε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, εκ των οποίων το 40 % ή 40 000 τόνοι ήταν υπό μορφή σκόνης. Η ικανότητα παραγωγής υπολογίστηκε σε 140 000 τόνους κατά την ίδια περίοδο με βάση την ικανότητα των σημαντικότερων κινέζων παραγωγών που αντιπροσωπεύουν το 31 % της συνολικής ικανότητας παραγωγής στην Κίνα, το ήμισυ της οποίας μπορεί να διατεθεί για την παραγωγή PAC, δηλαδή 70 000 τόνοι. Έτσι, το 1998 υπήρχε διαθέσιμη επιπλέον παραγωγική ικανότητα περίπου 30 000 τόνων για την παραγωγή PAC.
- (32) Με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία από προηγούμενα έτη που συμπεριλαμβάνονται στην προαναφερθείσα βιομηχανική διεξοδική έρευνα στατιστικών στοιχείων, υπολογίστηκε ότι ο ετήσιος συντελεστής αύξησης της κατανάλωσης, της παραγωγής και της ικανότητας παραγωγής PAC στην Κίνα ανερχόταν σε τουλάχιστον 5 %. Πάνω σε αυτή τη βάση, η επιπλέον ικανότητα παραγωγής PAC θα φθάσει τους 36 000 τόνους το 2003. Λόγω της ιδιαίτερης κατάστασης

της εγχώριας αγοράς (βλέπε αιτιολογική σκέψη κατωτέρω), η συνολική επιπλέον παραγωγική ικανότητα θα διατεθεί για τις εξαγωγές.

- (33) Επιπλέον, σύμφωνα με την προαναφερθείσα βιομηχανική διεξοδική έρευνα στατιστικών στοιχείων, η κινεζική εγχώρια αγορά χαρακτηριζόταν από υπερπροσφορά που κατέληξε σε αστάθεια τιμών. Επομένως, οι παραγωγοί κινεζικού PAC στράφηκαν όλο και περισσότερο προς εξαγωγικές αγορές, εφόσον αυτή ήταν η μόνη δυνατότητα να διατηρήσουν την παραγωγή. Πρέπει να σημειωθεί ότι δεν υπήρχαν περιορισμοί των εξαγωγών (εκτός από την έκδοση αδειών) ενεργοποιημένου άνθρακα στην Κίνα. Λόγω της κατάστασης στην κινεζική εγχώρια αγορά, της σημαντικής επιπλέον παραγωγικής ικανότητας και της επακόλουθης ανάγκης να αναζητηθούν εξαγωγικές αγορές, θεωρήθηκε πιθανό να βρίσκονται οι τιμές των εξαγωγών σε χαμηλό επίπεδο και να αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

- (34) Οι κυριότερες αγορές των εξαγωγών για τον κινεζικό PAC ήταν η Νοτιοανατολική Ασία, η Ιαπωνία, η Δημοκρατία της Κορέας, οι ΗΠΑ και η Ευρώπη. Ωστόσο, σύμφωνα με τα αποδεικτικά στοιχεία που υπέβαλε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, οι συμπληρωματικές ανάγκες για εισαγόμενο PAC σε άλλες τρίτες χώρες θα είναι ελάχιστες και, επομένως, θα είναι επίσης αμελητέα η δυνατότητα απορρόφησης περαιτέρω κινεζικών εξαγωγών. Επιπλέον, πρέπει να αναφερθεί ότι ορισμένες πιθανές εξαγωγικές αγορές στην ασιατική περιοχή εφαρμόζουν υψηλούς δασμούς στον PAC, όπως η Ινδία και η Ινδονησία.

- (35) Αντίθετα, αν καταργηθεί ο δασμός αντιντάμπινγκ, η κοινοτική αγορά θα είναι σε θέση να απορροφήσει μεγάλες ποσότητες κινεζικού PAC λόγω της μεγάλης κατανάλωσης στην Κοινότητα. Σχετικά με αυτό, θα πρέπει επίσης να αναφερθεί ότι οι κινέζοι εξαγωγείς είναι ακόμη παρόντες στην αγορά της Κοινότητας μέσω μη συνδεδεμένων εισαγωγών, πράγμα που διευκολύνει τις αυξημένες εισαγωγές και τη διανομή PAC.

- (36) Εν κατακλείδι, αν καταργηθούν τα μέτρα, υπάρχει το ενδεχόμενο να αυξηθούν οι κινέζοι παραγωγοί τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής τους ικανότητας, δεδομένου ότι η Κοινότητα θα γίνει σημαντικός στόχος και ελκυστική εξαγωγική αγορά.

β) Εξέλιξη των τιμών

- (37) Η ανάλυση της συμπεριφοράς των κινέζων εξαγωγέων ως προς τις τιμές σε άλλες τρίτες χώρες, όπως οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και η Ιαπωνία, έδειξε ότι οι εξαγωγές PAC σ' αυτές τις χώρες είχαν πραγματοποιηθεί σε πολύ χαμηλές τιμές και αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ συγκρινόμενες με την κανονική αξία που καθορίστηκε σ' αυτή την έρευνα. Όσον αφορά τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και σύμφωνα με τα αποδεικτικά στοιχεία που υποβλήθηκαν από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, καθώς και τις πληροφορίες που παρείχε ο συνεργαζόμενος παραγωγός στις ΗΠΑ, το επίπεδο του ντάμπινγκ θα υπερέβαινε το 40 % ενώ το περιθώριο του ντάμπινγκ για τις εξαγωγές στην Ιαπωνία θα ήταν πάνω από 90 %.

- (38) Λαμβανομένης επίσης υπόψη της μεγάλης επιπλέον ικανότητας παραγωγής που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για εξαγωγές και για την παραγωγή κινεζικού ΡΑC με προορισμό τις εξαγωγές, είναι εύλογο να υποτεθεί ότι τα περιθώρια του ντάμπινγκ που μπορούν να εφαρμοσθούν στην Κοινότητα, θα είναι τουλάχιστον στα ίδια επίπεδα με εκείνα σε άλλες μεγάλες εξαγωγικές αγορές κινεζικού ΡΑC, στην περίπτωση που λήξουν τα μέτρα αντντάμπινγκ.

4. Συμπέρασμα για το ενδεχόμενο συνέχισης του ντάμπινγκ

- (39) Οι εισαγωγές κινεζικού ΡΑC κατά την περίοδο έρευνας ήταν πάνω από τα ελάχιστα επίπεδα και ακόμη αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Καθορίστηκε ότι το ντάμπινγκ συνεχίστηκε και ότι υπήρχε το ισχυρό ενδεχόμενο να συνεχισθεί ακόμη αν έλγαν τα μέτρα. Επιπλέον, φαίνεται ότι οι εξαγωγές κινεζικού ΡΑC στην Κοινότητα θα αυξηθούν σημαντικά (και θα επιστρέψουν τουλάχιστον στα επίπεδα που είχαν διαπιστωθεί κατά την αρχική περίοδο έρευνας) και ότι οι τιμές αυτών των συμπληρωματικών ποσοτήτων εισαγωγών θα αποτελούν κατά πάσα πιθανότητα αντικείμενο ντάμπινγκ σε σημαντικά επίπεδα, αν λήξουν τα μέτρα αντντάμπινγκ.

Ε. ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΚΛΑΔΟΥ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

- (40) Οι δύο κοινοτικοί παραγωγοί για λογαριασμό των οποίων υποβλήθηκε η καταγγελία συνεργάστηκαν στην έρευνα. Αντιπροσώπευαν ποσοστό μεγαλύτερο από το 80 % της κοινοτικής παραγωγής ΡΑC και, ως εκ τούτου, αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

ΣΤ. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΙΚΗΣ ΑΓΟΡΑΣ

1. Κατανάλωση στην Κοινότητα

- (41) Η φαινομένη κοινοτική κατανάλωση ΡΑC καθορίστηκε με βάση τους όγκους των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Κοινότητας, τις πληροφορίες που περιείχε η αίτηση επανεξέτασης σχετικά με τους άλλους κοινοτικούς παραγωγούς και στοιχεία της Eurostat σε σχέση με τις εισαγωγές ΡΑC.
- (42) Πάνω σ' αυτή τη βάση, η κατανάλωση στην Κοινότητα ήταν ουσιαστικά σταθερή κατά την εξεταζόμενη περίοδο σε περίπου 40 000 τόνους ετησίως.

2. Εισαγωγές από την Κίνα

α) Όγκος, μερίδιο αγοράς και τιμές

- (43) Με βάση τις πληροφορίες της Eurostat, οι όγκοι που εισήχθησαν από την Κίνα κατά την εξεταζόμενη περίοδο αυξήθηκαν ελαφρά αλλά παρέμειναν κάτω από το 3 % της κατανάλωσης, ενώ το μερίδιο της αγοράς ήταν πάνω από το 10 % στην προηγούμενη έρευνα.
- (44) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι τιμές των εισαγωγών από την Κίνα αυξήθηκαν κατά 28 %, κυρίως για δύο λόγους. Πρώτον, λόγω της εξέλιξης της συναλλαγματικής ισοτιμίας ευρώ/δολλαρίου, ειδικότερα μεταξύ του 1999 και του 2000. Δεύτερον, αυξήθηκαν οι παγκόσμιες τιμές του άνθρακα, όπως φαίνεται από τις πληροφορίες έρευνας της αγοράς.

Εισαγωγές από την Κίνα	1997	1998	1999	2000	Περίοδος έρευνας
Όγκος, τόνοι	818	647	842	811	993
Υπό μορφή δείκτη	100	79	103	99	121
Τιμή, (ευρώ ανά τόνο)	832	834	863	1 089	1 067
Υπό μορφή δείκτη	100	100	104	131	128

β) Συμπεριφορά των εισαγωγών ως προς τις τιμές

- (45) Ακόμη και μετά την επιβολή του δασμού αντντάμπινγκ το 1996, οι τιμές ΡΑC, καταγωγής Κίνας, ήταν χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Η διαφορά με τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν 15 % κατά την περίοδο έρευνας. Αυτή η διαφορά καθορίστηκε με βάση τις μέσες τιμές πωλήσεων (εκ του εργοστασίου) του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ενώ οι κινεζικές τιμές εισαγωγής προήλθαν από την Eurostat και προσαρμόστηκαν για να ληφθούν υπόψη το κόστος μετά την εισαγωγή, οι τελωνειακοί δασμοί και οι δασμοί αντντάμπινγκ.

3. Οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

α) Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (46) Επειδή ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αποτελείται από δύο εταιρείες και για να τηρηθεί το απόρρητο των στοιχείων, οι πληροφορίες σχετικά με τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής καθορίστηκαν σε τιμές δείκτη ενώ έγινε στρογγυλοποίηση των μεριδίων αγοράς για όλους τους συμμετέχοντες στην αγορά.

β) Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

- (47) Η παραγωγή ΡΑC του κοινοτικού κλάδου μειώθηκε κατά 5 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο και ήταν πάνω από 30 000 τόνους. Η συνολική ικανότητα παραγωγής του κοινοτικού κλάδου, μεταξύ του 1998 και της περιόδου έρευνας ήταν σταθερή σε περίπου 35 000 τόνους με υψηλό συντελεστή χρησιμοποίησης.

γ) Πωλήσεις στην Κοινότητα και μερίδιο αγοράς

- (48) Οι όγκοι των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά 11 % μεταξύ του 1997 και του 1999. Αυξήθηκαν ελαφρά το 2000 και κατά την περίοδο έρευνας αλλά έπεσαν 6 % κάτω από τα επίπεδα του 1997. Επειδή η κατανάλωση ήταν πρακτικά σταθερή, το μερίδιο της αγοράς σημείωσε την ίδια τάση με τις πωλήσεις. Συνολικά, μειώθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο κατά επτά ποσοστιαίες μονάδες και έφθασε σε 60 % κατά την περίοδο έρευνας.

Πωλήσεις σε τόνους	1997	1998	1999	2000	Περίοδος έρευνας
Υπό μορφή δείκτη	100	91	89	92	94

δ) Αποθέματα

- (49) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, τα αποθέματα ΡΑC στο τέλος του έτους του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν κατά 15 % ενώ μειώθηκαν οι πωλήσεις και τα μηχανήματα λειτουργούσαν συνεχώς για να αποτραπεί το κόστος επανέναυσης των καμίνων που είναι πολύ υψηλό.

ε) Πωλήσεις στην Κοινότητα

- (50) Οι μέσες καθαρές τιμές πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν κατά 7 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Το 1999 και 2000 οι τιμές ήταν υψηλότερες από ό,τι κατά την περίοδο έρευνας.

Τιμές ΡΑC	1997	1998	1999	2000	Περίοδος έρευνας
Υπό μορφή δείκτη	100	103	111	110	107

στ) Αποδοτικότητα και απόδοση των επενδύσεων

- (51) Αφού κατέγραψε ζημίες 10 % το 1993, που ήταν η περίοδος έρευνας της προηγούμενης έρευνας, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής άρχισε πάλι να έχει κέρδη το 1997. Με εξαίρεση το 2000, όταν τα κέρδη ήταν ικανοποιητικά χάρη στο συνδυασμό υψηλού επιπέδου τιμών και σχετικά χαμηλού κόστους μονάδας, το επίπεδο των κερδών που επέτυχε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν υπερέβη ποτέ το 6 %. Η απόδοση των επενδύσεων ήταν σταθερή και θετική κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

Αποδοτικότητα	1997	1998	1999	2000	Περίοδος έρευνας
Υπό μορφή δείκτη	100	94	85	198	131

ζ) Χρηματικές ροές

- (52) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δημιούργησε ρευστά καθόλη την περίοδο, και σημειώθηκε παρόμοια τάση με εκείνη της αποδοτικότητας.

η) Ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (53) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν είχε κανένα ειδικό πρόβλημα άντλησης κεφαλαίων ή λήψης δανείων κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

θ) Απασχόληση και μισθοί

- (54) Η απασχόληση στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής μειώθηκε κατά 9 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο σε κάτω από 350 άτομα ενώ το συνολικό κόστος εργασίας αυξήθηκε κατά 11 % (αύξηση περίπου 20 % ανά απασχολούμενο).

1) Επενδύσεις

- (55) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής πραγματοποίησε μεγάλες επενδύσεις για να αυξήσει την παραγωγικότητά του και να καταστήσει ορθολογική τη διαδικασία παραγωγής του. Τα ποσά που επενδύθηκαν ετησίως ήταν περίπου τα ίδια.

ια) Παραγωγικότητα

- (56) Η παραγωγικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής με βάση τους παραχθέντες τόνους ανά απασχολούμενο για την παραγωγή και τις πωλήσεις PAC, αυξήθηκε κατά 7 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

ιβ) Μέγεθος του ντάμπινγκ και ανάκαμψη από προηγούμενο ντάμπινγκ

- (57) Όσον αφορά τις επιπτώσεις που έχει στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής το μέγεθος του σημερινού περιθωρίου του ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε κατά την περίοδο έρευνας, θα πρέπει να αναφερθεί ότι είναι σημαντικό το περιθώριο που διαπιστώθηκε για την Κίνα. Εντούτοις, λόγω της ύπαρξης των μέτρων αντιντάμπινγκ, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής μπόρεσε να ανακάμψει από το προηγούμενο ντάμπινγκ.

4. Εξαγωγική δραστηριότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (58) Οι εξαγωγές PAC του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν ελαφρά κατά την εξεταζόμενη περίοδο, και αντιπροσωπεύουν περίπου πάνω από το ένα τρίτο της συνολικής παραγωγής.

5. Όγκοι και τιμές των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες

- (59) Οι συνολικοί όγκοι των εισαγωγών PAC από άλλες τρίτες χώρες εκτός της Κίνας μειώθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο από περίπου 7 600 τόνους το 1997 σε 5 400 τόνους κατά την περίοδο έρευνας, που αντιστοιχούν σε μερίδιο αγοράς περίπου 20 και 15 % αντίστοιχα. Οι κυριότεροι εξαγωγείς στην Κοινότητα ήταν οι ΗΠΑ, η Μαλαισία και η Ινδονησία. Ενώ οι εισαγωγές από τις ΗΠΑ μειώθηκαν σχεδόν κατά το ήμισυ, οι εισαγωγές από αυτές τις τελευταίες χώρες αυξήθηκαν από περίπου 1 100 τόνους το 1997 σε 1 900 τόνους κατά την περίοδο έρευνας. Οι μέσες τιμές εισαγωγής από τη Μαλαισία και την Ινδονησία ήταν χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και κυμαίνονταν στα ίδια πλαίσια με τις τιμές των εισαγωγών, καταγωγής Κίνας.

6. Πωλήσεις των λοιπών κοινοτικών παραγωγών

- (60) Άλλοι κοινοτικοί παραγωγοί PAC είναι κυρίως μεταποιητικές επιχειρήσεις ενεργοποιημένου άνθρακα σε σβώλους (GAC) που δεν υπόκεινται σε μέτρα αντιντάμπινγκ. Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, άρχισαν να εισάγουν περισσότερο GAC από την Κίνα ο οποίος με διαδικασία θραύσης μετατρέπεται σε PAC. Έτσι ήταν σε θέση να αποκτήσουν μερίδιο αγοράς από 10 % το 1997 σε πάνω από 20 % κατά την περίοδο έρευνας. Αυτός ο ανταγωνισμός ωστόσο δεν εμπόδισε τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να πωλεί PAC σε τιμή που του επιτρέπει να έχει εύλογη αποδοτικότητα.

7. Συμπέρασμα

- (61) Τα μέτρα επέτρεψαν στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να πραγματοποιήσει εκ νέου κέρδη και συνέβαλαν στην άρση της συμπίεσης που ασκήθηκε στις τιμές από τις εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, καταγωγής Κίνας. Ωστόσο, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής έχασε και άλλο μερίδιο αγοράς, ειδικότερα επειδή άλλοι κοινοτικοί παραγωγοί άρχισαν να πωλούν PAC που παρήγετο από τον GAC, καταγωγής Κίνας. Έτσι, ενώ είναι ικανοποιητική η οικονομική του κατάσταση, η θέση του στην αγορά είναι ευάλωτη.

Ζ. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

- (62) Υπενθυμίζεται ότι στην αιτιολογική σκέψη 39 συνήχθη το συμπέρασμα ότι η λήξη ισχύος των μέτρων θα οδηγήσει πιθανώς σε σημαντική αύξηση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα στην Κοινότητα.
- (63) Όντως, αν λήξουν τα μέτρα, είναι πιθανό να αποσταλούν στην αγορά της Κοινότητας μεγάλοι όγκοι σε πολύ χαμηλές τιμές που θα είναι ακόμη χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Η τρέχουσα διαφορά των τιμών 15 % μεταξύ του εισαγόμενου προϊόντος και του προϊόντος του κοινοτικού κλάδου παραγωγής (βλέπε αιτιολογική σκέψη 45) μπορεί να υπερβεί το 30 % (το ποσό του δασμού σε σχέση με τις τρέχουσες τιμές εισαγωγής), αν λήξουν τα μέτρα. Πρέπει να αναφερθεί ότι η κινεζική τιμή εξαγωγής στην Κοινότητα (σε βάση cif) είναι αντίστοιχη με την κινεζική τιμή εξαγωγής σε άλλες τρίτες χώρες.

- (64) Υπολογίζεται ότι τουλάχιστον 10 000 τόνοι PAC, καταγωγής Κίνας, μπορούν να εξαχθούν στην Κοινότητα αμέσως μόλις λήξει ο δασμός. Αυτό θα αντιστοιχεί σε πάνω από το ένα τέταρτο της αγοράς της Κοινότητας. Επειδή σ' αυτό τον τύπο βιομηχανίας υπάρχει υψηλό πάγιο κόστος και πολύ υψηλό κόστος επανένταξης στην περίπτωση διακοπής της παραγωγής, η άφιξη αυτών των ποσοτήτων εισαγωγών με ντάμπινγκ θα προκαλέσει αμέσως σοβαρή συμπίεση των τιμών στην αγορά εφόσον ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα προσπαθήσει αμέσως να διατηρήσει το μερίδιο της αγοράς του και όχι να μειώσει την παραγωγή του. Αυτό το γεγονός με τη σειρά του θα διαβρώσει εντελώς την αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και αυτός ο κλάδος θα έχει πάλι ζημιές παρόμοιες με εκείνες του 1993. Μεσοπρόθεσμα ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα αναγκασθεί να βγει από την αγορά επειδή δεν θα έχει άλλες πιθανότητες αύξησης της παραγωγικότητας που θα του επιτρέψει να λειτουργήσει με χαμηλότερο κόστος μονάδας.
- (65) Τα ανωτέρω πρέπει να εξετασθούν μέσα στο ακόλουθο πλαίσιο. Η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής έχει αναμφίβολα βελτιωθεί (παρόλο που η βιομηχανία είναι ακόμη ευάλωτη). Παραδείγματος χάριν, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατέγραψε ζημιές 10,8 % κατά την αρχική περίοδο έρευνας που εν συνεχεία έγιναν κέρδη περίπου 6 %. Οι πιθανές συνέπειες των αυξημένων εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ που καθορίστηκαν στην προηγούμενη παράγραφο, επιβεβαιώνονται επίσης με τις βασικές αλλαγές που σημειώθηκαν στην αγορά μεταξύ της αρχικής περιόδου έρευνας και της τρέχουσας περιόδου έρευνας.
- Κατά την τρέχουσα περίοδο έρευνας, το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την Κίνα ήταν σημαντικά χαμηλότερο από ό,τι κατά την αρχική περίοδο έρευνας.
 - Η διαφορά μεταξύ των κοινοτικών τιμών και των τιμών των κινεζικών εισαγωγών μειώθηκε σημαντικά λόγω της ύπαρξης του δασμού.
 - Κατά την τρέχουσα περίοδο έρευνας, πραγματοποιήθηκαν εισαγωγές σε χαμηλές τιμές από την Ινδονησία και τη Μαλαισία αλλά οι ποσότητες ήταν ακόμη χαμηλότερες από τα επίπεδα που είχαν διαπιστωθεί για την Κίνα κατά την αρχική περίοδο έρευνας. Υπενθυμίζεται επίσης ότι οι εισαγωγές από τη Μαλαισία ήταν ήδη παρούσες στην αγορά της Κοινότητας κατά την αρχική περίοδο έρευνας.
 - Αυξήθηκε το μερίδιο αγοράς των παραγωγών στην Κοινότητα, που δεν αποτελούν μέρος του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- Πάνω σ' αυτή τη βάση, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η κυριότερη αλλαγή που οδήγησε σε βελτίωση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ήταν η αποκατάσταση του θεμιτού ανταγωνισμού έναντι των εισαγωγών PAC από την Κίνα. Επομένως, η θετική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής θα επιδεινωθεί γρήγορα αν οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς έχουν και πάλι τη δυνατότητα να ασκούν πρακτικές ντάμπινγκ στην κοινοτική αγορά σε σημαντικά αυξημένες ποσότητες.
- (66) Με βάση τα ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι, αν λήξουν τα μέτρα, υπάρχει το ενδεχόμενο να εμφανισθεί εκ νέου η ζημία.

Η. ΤΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

1. Προκαταρκτική παρατήρηση

- (67) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν η παράταση των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ θα αντίκειται στο συμφέρον της Κοινότητας συνολικά. Ο προσδιορισμός του κοινοτικού συμφέροντος βασίστηκε σε εκτίμηση όλων των ενδιαφερόμενων συμφερόντων, του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, άλλων κοινοτικών παραγωγών, των εισαγωγέων και των εμπόρων καθώς και των χρηστών και προμηθευτών του υπό εξέταση προϊόντος.
- (68) Θα πρέπει να υπενθυμισθεί ότι, στην προηγούμενη έρευνα, είχε θεωρηθεί ότι η θέσπιση μέτρων ήταν προς το συμφέρον της Κοινότητας. Επιπλέον, το γεγονός ότι η παρούσα έρευνα είναι μια επανεξέταση που αναλύει έτσι μια κατάσταση στην οποία έχουν ήδη εφαρμοσθεί μέτρα αντιντάμπινγκ, θα επέτρεπε την εκτίμηση των ενδεχόμενων αθέμιτων αρνητικών επιπτώσεων που θα είχαν στα ενδιαφερόμενα μέρη, τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ.

- (69) Βάσει αυτών, εξετάσθηκε επίσης κατά πόσον, παρά τα συμπεράσματα σχετικά με τα οφέλη των μέτρων στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και την πιθανότητα επανάληψης ζημιολογικού ντάμπινγκ αν λήξουν τα μέτρα, υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι που να οδηγούν στο συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων στην παρούσα περίπτωση αντikeείται στο συμφέρον της Κοινότητας.

2. Συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (70) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής απέδειξε ότι αποτελεί βιώσιμη βιομηχανία από διαρθρωτικής πλευράς, ικανή να προσαρμόζεται στις μεταβαλλόμενες συνθήκες της αγοράς. Αυτό επιβεβαιώθηκε ειδικότερα από τη θετική εξέλιξη της κατάστασής του σε μια εποχή κατά την οποία είχε αποκατασταθεί ο πραγματικός ανταγωνισμός μετά την επιβολή των μέτρων αντίνταμπινγκ στις εισαγωγές, καταγωγής Κίνας, και από τις επενδύσεις που έκανε ο βιομηχανικός αυτός κλάδος σε παραγωγική ικανότητα προκειμένου να παρακολουθήσει τις εξελίξεις της τεχνολογίας. Εντούτοις, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι, εάν δεν συνεχιστούν τα μέτρα αντίνταμπινγκ, η κατάστασή του πιθανότατα θα επιδεινωθεί σοβαρά.

3. Συμφέροντα άλλων χρηστών

- (71) Λαμβανομένων υπόψη των ποσοτήτων και των τιμών του κινεζικού ΡΑC που ενδεχομένως θα εξαχθεί στην Κοινότητα αν λήξουν τα μέτρα, άλλοι παραγωγοί ΡΑC, καθώς και ενεργοποιημένου άνθρακα σε σβώλους, καταγωγής Κίνας, θα υποστούν επίσης μείωση του μεριδίου τους στην αγορά και επιδείνωση της οικονομικής τους κατάστασης.

4. Συμφέρον των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων/εμπόρων

- (72) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια σε 26 μη συνδεδεμένους εισαγωγείς/εμπόρους. Δεν ελήφθη καμία απάντηση.
- (73) Υπό αυτές τις συνθήκες, συνήχθη το συμπέρασμα ότι η συνέχιση των μέτρων δεν θα επηρεάσει τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς/εμπόρους.

5. Τα συμφέροντα των χρηστών

- (74) Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγια σε 42 χρήστες. Ελήφθησαν δύο ελλιπείς απαντήσεις από τις οποίες προέκυψε ότι ο ΡΑC είχε πολύ μικρή επίπτωση στο κόστος (κάτω από 0,1 %).

6. Συμφέρον των προμηθευτών

- (75) Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγια σε ένδεκα προμηθευτές πρώτων υλών σε παραγωγούς ΡΑC και ελήφθησαν μόνον δύο απαντήσεις. Οι απαντήσεις ήταν υπέρ της διατήρησης των μέτρων επειδή αυτά τα μέτρα εξασφάλιζαν τη συνέχεια των πωλήσεων στην Κοινότητα.

7. Συμπέρασμα

- (76) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν αποχρώντες λόγοι όσον αφορά το συμφέρον της Κοινότητας κατά της παράτασης της ισχύος των υφιστάμενων μέτρων αντίνταμπινγκ.

I. ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (77) Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά με τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων η Επιτροπή σκόπευε να προτείνει τη διατήρηση των ισχυόντων μέτρων. Μετά την ενημέρωση αυτή, τους παραχωρήθηκε επίσης προθεσμία εντός της οποίας μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους. Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις.
- (78) Από τα ανωτέρω συνάγεται το συμπέρασμα ότι, όπως προβλέπεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, τα μέτρα αντίνταμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ΡΑC, καταγωγής Κίνας, που επιβλήθηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1006/96, θα πρέπει να διατηρηθούν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ενεργοποιημένου άνθρακα σε σκόνη, που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 3802 10 00 (κωδικός Taric 3802 10 00*20), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.
2. Το ποσό του οριστικού δασμού αντντάμπινγκ είναι 323 ευρώ ανά τόνο (καθαρού βάρους).

Άρθρο 2

Εκτός εάν ορίζεται άλλως, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους δασμούς.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 10 Ιουνίου 2002.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. PIQUÉ I CAMPS